




REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
 GRAD PULA-POLA  
UPRAVNI ODJEL ZA  
KULTURU

REPUBBLICA DI CROAZIA  
REGIONE ISTRIANA  
 CITTÀ DI PULA-POLA  
ASSESSORATO ALLA CULTURA

KLASA:611-01/23-01/198  
URBROJ:  
Pula, 07.12.2023.

**ZAPISNIK**  
**sa sjednica**  
**Kulturnog vijeća za knjigu i nakladništvo**

Sjednice Kulturnog vijeća za Knjigu i nakladništvo održale su se dana 05. prosinca 2023. godine i 07. prosinca 2023. godine s početkom u 10,00 sati, u Upravnom odjelu za kulturu, Sergijevaca 2/2. Sjednice su trajale do 15,00 sati.

Sjednicama su prisustvovali predsjednica Kulturnog vijeća Nadia Bužleta te članovi Adriana Gri Štorga, Boris Domagoj Biletić, Slavica Lončarić Đugum.  
Odsutni: Antonela Božac Ristić

Ostali prisutni: Jasmina Nina Kamber, Pomoćnica pročelnice.

Dnevni red:

1. Usvajanje dnevnog reda,
2. Razmatranje i stručno vrednovanje pristiglih prijava po Javnom pozivu za predlaganje programa javnih potreba u kulturi za 2024. godinu,
3. Predlaganje programa, projekata, manifestacija i aktivnosti za uvrštavanje u program Javnih potreba u kulturi za 2024. godinu,
4. Razno.

**Ad.1. Usvajanje dnevnog reda**

Predloženi Dnevni red jednoglasno je usvojen.

Nakon što je predloženi Dnevni red jednoglasno usvojen, službenica Odjela uvodno obavještava Vijeće da su dužni potpisati Izjavu o nepristranosti i povjerljivosti te Izjavu o nepostojanju sukoba interesa

kojom potvrđuju da će procjenjivati samo one prijedloge u vezi s kojima nemaju nikakve materijalne ili druge interese.

Svi prisutni članovi potpisali su Izjavu o nepristranosti i povjerljivosti i Izjavu o nepostojanju sukoba interesa te istaknuli prilikom vrednovanja kojih prijavnica će se izuzeti iz rasprave i odlučivanja.

Boris Domagoj Biletić izuzima se iz razmatranja i stručnog vrednovanja prijavnica pristiglih na Javni poziv od strane Društva hrvatskih književnika, Istarski ogranak.

Nadia Bužleta izuzima se iz razmatranja i stručnog vrednovanja prijavnica pristiglih na Javni poziv od strane Društva bibliotekara Istre.

## **Ad.2. Razmatranje i stručno vrednovanje pristiglih prijava po Javnom pozivu za predlaganje programa javnih potreba u kulturi za 2024. godinu**

Svim članovima osiguran je pristup prijavnicama i obveznoj dokumentaciji te priložima dostavljenim od prijavitelja kroz sustav E-prijavnice.

Utvrđeno je da je na Javni poziv za predlaganje programa javnih potreba u kulturi za 2024. godinu (u daljnjem tekstu Javni poziv), na područje Književna i nakladnička djelatnost pristiglo je sveukupno 40 prijavnica kako slijedi:

- Književna i nakladnička djelatnost – potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa - pristiglo je ukupno 16 prijava od 7 predlagatelja,
- Književna i nakladnička djelatnost – otkup knjiga, zbornika i časopisa - pristiglo je ukupno 20 prijava od 4 predlagatelja,
- Književna i nakladnička djelatnost - književne manifestacije i programi - pristiglo je ukupno 10 prijava od 5 predlagatelja.
- Jedna prijavnica pristigla je na prioritetno područje Logistička potpora programima/projektima, a ista ne pripada po svojim temeljnim karakteristikama prioritetnom području na kojeg je prijavljena. Kako se prijave koji po svojim temeljnim karakteristikama ne pripadaju prioritetnom području na kojeg su prijavljene prosljeđuju na vrednovanje nadležnom Kulturnom vijeću kojem takve prijave pripadaju, prijavnica Loredane Bogliun "Promozione del libro" "In tal seilenzio / Va tišine" di Loredana Bogliun“ dostavljena je na vrednovanje ovom Kulturnom vijeću. Na područje Logistička potpora programima/projektima pristigle su dvije prijavnice Društva hrvatskih književnika, Istarski ogranak „Dotisak knjige „Povijest Pule““ te Društva hrvatskih književnika, Istarski ogranak „Prodajne web stranice Istarskog ogranka DHK“.
- Dvije prijavnice pristigle su na područje Međunarodna kulturna suradnja Udruge Sa(n)jam knjige u Istri „Predstavljanje 30 godina Sa(n)jam knjige u Istri na međunarodnim festivalima: Bookstan Sarajevo i Indigo festival Ljubljana“ te Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak „Humaniora“.

Vijeće će ukupno razmatrati 51 prijavnicu.

Sveukupno raspoloživa sredstva na poziciji Književna i nakladnička djelatnost u prijedlogu Proračuna za 2024. godinu iznose 130.000,00 €, uz sredstva za ustanove koja su osigurana na poziciji Ostale ustanove. U naznačenom iznosu uračunata su sredstva za nastavak pružanja trogodišnjih potpora (2022.-2024.), za 2024. godinu - 63.707,00 €.

Vijeću je na raspolaganju 66.291,05 € uz sredstva osigurana na poziciji Ostale ustanove u iznosu od 4.500,00 €. Sveukupno 70.791,05 €. Vijeću su na raspolaganju i sredstva sa područja Međunarodne kulturne suradnje.

Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo zaprimilo je sve materijale prije održavanja sjednica, a koje su zajedno na sjednicama ponovo razmotrili.

Nakon razmatranja svih pristiglih prijava otvorila se rasprava oko istih te je po završetku rasprave Kulturno vijeće za sve podnesene prijedloge provelo stručno vrednovanje vodeći se kriterijima utvrđenim Odlukom o kriterijima za stručno vrednovanje programa i projekta. Uz kvalitetu same prijave Vijeće je uzimalo u obzir i izvršenje dosadašnjih ugovornih obveza korisnika.

Član Vijeća Boris Domagoj Biletić, kako je i na samom početku sjednice istaknuo, sukladno potpisanoj Izjavi o nepostojanju sukoba interesa, prije same rasprave i vrednovanja prijavnica Društva hrvatskih književnika, izlazi iz prostorije te se vraća na sjednicu po završetku stručnog vrednovanja prijavnica Društva hrvatskih književnika. Jednako tako, prije same rasprave i vrednovanja prijavnica Društva bibliotekara Istre, Nadia Bužleta izlazi iz prostorije.

Svaki pristigli prijedlog vrednovan je na zasebnom obrascu uz obrazloženje. Prijedlozi koji su po Općim kriterijima ostvarili manje od 40 bodova neće se predložiti za financiranje, jednako kao i prijedlozi koji su ostvarili manje od 70 bodova od sveukupnih 100. (Posebni kriteriji nose ukupno maksimalno 40 bodova, Opći 60, sveukupno: 100 bodova.).

13 prijedloga prijavljenih za potporu izdavanju knjiga, zbornika i časopisa te otkup knjiga, zbornika i časopisa, jednako kao i dva projekta nisu ostvarila dovoljan broj bodova te se ne predlažu za financiranje:

<b>2.1. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa u 2024. godini</b>		
<b>R. br.</b>	<b>KORISNIK</b>	<b>KNJIGA/ZBORNIK/ČASOPIS</b>
1	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Kolokvij o obrazovanju novinara
2	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Multiversum of storytelling: Fashion and film feat. imaginary worlds
3	Hrvatska sveučilišna naklada	Poslovice Franka Lukeža
4	Tomislav Milohanić	Zaranjanja
<b>2.2. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Otkup knjiga, zbornika i časopisa u 2024. godini</b>		
<b>R. br.</b>	<b>KORISNIK</b>	<b>KNJIGA/ZBORNIK/ČASOPIS</b>
5	Srednja Europa d.o.o.	Socijalizam na kućnom pragu
6	Srednja Europa d.o.o.	Mikrosocijalizam
7	Srednja Europa d.o.o.	Antifašizam
8	Srednja Europa d.o.o.	Povijest europskog ujedinjenja
9	Srednja Europa d.o.o.	Barmecidal Margraviate
10	Amforapress Pula	Dragi kamen
11	Amforapress Pula	Puna je Pula
12	Amforapress Pula	Tijesna zemlja
13	Amforapress Pula	Brijuni / Brioni
<b>2.3. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Književne manifestacije i programi</b>		
<b>R. br.</b>	<b>KORISNIK</b>	<b>KNJIŽEVNE MANIFESTACIJE I PROGRAMI</b>
14	Zvezdan Strahinja	Potpora nastavku online objava "Pulskih storija" i izdavanju knjige Zvezdana Strahinje
15	Loredana Bogliun	Promozione del libro "In tal seilenzio / Va tišine" di Loredana Bogliun

Svaki pristigli prijedlog koje Kulturno vijeće nije predložilo za financiranje vrednovan je na zasebnom obrascu uz obrazloženje te će se isti dostaviti svakom pojedinom prijavitelju.

3 prijedloga; 1. Loredana Bogliun, Promozione del libro "In tal seilenzio / Va tišine", 2. Tomislav Milohanić „Zaranjanja“ te prijedlog 3. Zvezdana Strahinje „Potpora nastavku online objava "Pulskih storija" i izdavanju knjige Zvezdana Strahinje“ nisu bodovani. Za prve dvije riječ o prijedlozima koji su pristigli već od izdavača (1. prijedlog se predlaže za potporu izdavanja knjige od prvog predlagatelja-izdavača dok je prijavnica predlagatelja za promociju knjige nepotpuna, iznos koji se traži od Grada je 0,00 €). Drugi prijedlog za potporu izdavanju knjige „Zaranjanja“ pristigao je i od izdavača te se predlaže za financiranje, dok je treći prijedlog dostavljen nepotpun, bez obveznih materijala na područje Književne manifestacije i programi umjesto na područje Potpora izdavanju knjiga te istog nije bilo moguće vrednovati.

### **Ad.3. Predlaganje programa, projekata, manifestacija, potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa, otkupa knjiga, zbornika i časopisa za uvrštavanje u program Javnih potreba u kulturi za 2024. godinu**

U okviru raspoloživog financijskog iznosa, temeljem cjelovitog uvida i stručnog vrednovanja svih potpunih pristiglih prijavi na Javni poziv, Kulturno vijeće ukupno je za financiranje za 2024. godinu predložilo 36 potpora u sveukupnom iznosu od 86.390,40 €.

Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo sukladno čl. 22. Zakona o kulturnim vijećima i financiranju javnih potreba u kulturi, u postupku vrednovanja podnesenih prijavi na Javni poziv dostavlja davatelju financijskih sredstava svoj prijedlog programa, projekata, manifestacija i aktivnosti koje predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi za 2024. godinu, s prijedlogom iznosa financijskih potpora u skladu s mogućnostima proračuna te popis programa, projekata, manifestacija i aktivnosti koje ne predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba.

### **Ad. 4. Razno**

Pod točkom 4. nije bilo rasprave.

Zapisnik je pročitao i pregledao od strane svih sudionika, na isti nemaju primjedbi te ga u ime svih članova Kulturnog vijeća za knjigu i nakladništvo potpisuje predsjednica Vijeća.

Zapisnik sastavila  
Jasmina Nina Kamber



Predsjednica Kulturnog vijeća  
Nadia Bužleta



1. Prilog 1.: Tablica 1. PRIJEDLOG potpora izdavanju, prijedlog otkupa, književnih manifestacija i programa koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2024. godinu, s prijedlogom iznosa financijskih potpora,
2. Prilog 2.: Tablica 2. Popis prijedloga koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo ne predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2024. godinu.

## 1. Prilog

**Tablica 1. PRIJEDLOG potpora izdavanju, otkup, književnih manifestacija i programa koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2024. godinu, s prijedlogom iznosa financijskih potpora**

## 2.1. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa u 2024. godini

R. br.	KORISNIK	PROGRAM/PROJEKT	UKUPNO OSTVARENO BODOVA	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA
1	Dejan Pavlinović	Linije života - Life lines	72	1.000,00 €
2	Čakavski sabor Žminj	Majstori biblijskih svitaka	74	4.500,00 €
3	Istarsko povijesno društvo	Histria, br. 14	84	2.000,00 €
4	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Izabrane pjesme-poezija	88	1.800,00 €
5	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	In tal seilensio/Va tišine	89	1.500,00 €
6	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Per crucem ad lucem – Zaranjanja	83	1.300,00 €
7	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Petoknjižje	94	2.000,00 €
8	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Antonio Smareglia: Istrianske Hochzeit - Istarska svadba	86	4.000,00 €
9	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Časopis Nova Istra	100	6.800,00 €
10	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	E-publikacija Stav	95	1.300,00 €
11	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Pula u znanosti, „znanost“ u Puli	90	3.000,00 €
12	Hrvatska sveučilišna naklada	Trošenje života	70	1.350,00 €

## 2.2. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Otkup knjiga, zbornika i časopisa u 2024. godini

R. br.	KORISNIK	OTKUP	UKUPNO OSTVARENO BODOVA	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA
13	Srednja Europa d.o.o.	Povijest Jadrana		250,00 €
14	Srednja Europa d.o.o.	Geneza antifašizma u Istri	77	99,55 €
15	Srednja Europa d.o.o.	Društvo i otpor fašizmu	75	85,00 €
16	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Kvarnersko-istarski ogledi i studije	81	250,00 €
17	Društvo hrvatskih književnika Istarski ogranak	Niti-Niti	92	250,00 €
18	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Rendez-Vous	94	67,50 €
19	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Bologna	94	60,00 €
20	Društvo hrvatskih književnika Istarski ogranak	Modro nije plavo	92	105,00 €
21	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Papirnati konj	90	275,00 €
22	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Između dvaju svjetova	92	258,80 €
23	Muzej suvremene umjetnosti Istre-Museo d'arte contemporanea dell'Istria	Hari Ivančić	71	139,35 €

## 2.3. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Književne manifestacije i programi u 2024. godini

R. br.	KORISNIK	PROGRAM/PROJEKT	UKUPNO OSTVARENO BODOVA	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA
24	Sa(n)jam knjige u Istri	17. Festival dječje knjige Monte Librić	90	21.444,00 €
25	Društvo bibliotekara Istre	6. Tjedan istarskih knjižnica - TIK	88	1.400,00 €
26	Društvo bibliotekara Istre	Zelena knjižnica	83	1.300,00 €
27	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	75 godina Sveučilišne knjižnice u Puli: Baština knjižnice na keramici	70	360,00 €
28	Istarsko povijesno društvo	Digitalizacija historiografske literature	90	5.446,00 €

29	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Književni program „Badavca“	90	1.000,00 €
30	Društvo hrvatskih književnika Istarski ogranak	Književni program „Kod Marula“	90	1.800,00 €
31	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	22. Pulski dani eseja	97	6.000,00 €
32	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Mjesečne književne Tribine Istarskog ogranka	92	1.000,00 €
33	Udruga Sa(n)jam knjige u Istri	Predstavljanje 30 godina Sa(n)jam knjige u Istri na međunarodnim festivalima: Bookstan Sarajevo i Indigo festival Ljubljana	95	3.400,00 €
34	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Humaniora	95	4.000,00 €
35	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Dotisak knjige „Povijest Pule“	97	2.000,00 €
36	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Prodajne web stranice Istarskog ogranka DHK	95	4.700,00 €

**Prilog 2.**

**Tablica 2. Popis prijedloga koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo ne predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2024. godinu**

<b>2.1. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa u 2024. godini</b>			
<b>R. br.</b>	<b>PRIJAVITELJ</b>	<b>PROGRAM/PROJEKT</b>	<b>UKUPNO OSTVARENO BODOVA</b>
1	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Kolokvij o obrazovanju novinara	45
2	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Multiversum of storytelling: Fashion and film feat. imaginary worlds	47
3	Hrvatska sveučilišna naklada	Poslovice Franka Lukeža	49
4	Tomislav Milohanić	Zaranjanja	/
<b>2.2. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Otkup knjiga, zbornika i časopisa u 2024. godini</b>			
<b>R. br.</b>	<b>PRIJAVITELJ</b>	<b>PROGRAM/PROJEKT</b>	<b>UKUPNO OSTVARENO BODOVA</b>
5	Srednja Europa d.o.o.	Socijalizam na kućnom pragu	46
6	Srednja Europa d.o.o.	Mikrosocijalizam	46
7	Srednja Europa d.o.o.	Antifašizam	46
8	Srednja Europa d.o.o.	Povijest europskog ujedinjenja	50
9	Srednja Europa d.o.o.	Barmecidal Margraviate	60
10	Amforapress Pula	Dragi kamen	35
11	Amforapress Pula	Puna je Pula	35
12	Amforapress Pula	Tijesna zemlja	35
13	Amforapress Pula	Brijuni / Brioni	35
<b>2.3. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - KNJIŽEVNE MANIFESTACIJE I PROGRAMI U 2024. GODINI</b>			
<b>R. br.</b>	<b>PRIJAVITELJ</b>	<b>PROGRAM/PROJEKT</b>	<b>UKUPNO OSTVARENO BODOVA</b>
14	Zvezdan Strahinja	Potpora nastavku online objava "Pulskih štorija" i izdavanju knjige Zvezdana Strahinje	/
15	Loredana Bogliun	Promozione del libro "In tal seilenzio / Va tišine" di Loredana Bogliun	/